

Benutzer-Information

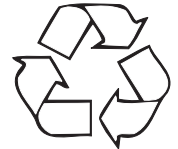
User information

DIN 8418 • ISO/IEC Guide 37 - 1983

Europa-Patent • DIN 75 302 • Australian Standard 1235-1991 •

Produktion/Production

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
07	08	09	10	11	12	13	14	15			



Fahrzeugtyp/Car model:

Toyota Camry

Baujahr/Model year:

11/1996 - 12/2001

Zulässige Dachlast, verteilt: 100 kg

Maximum load: 100 kg distributed



Wichtig!

- Vor Erstgebrauch lesen!
- Montage nach dieser Vorlage durchführen!
- Dokument aufbewahren!

Important!

- Read before use!
- Observe installation instructions!
- Retain this document!

Technischer Stand:

Latest State:

05/07/2002

F-Träger (teilmontiert)

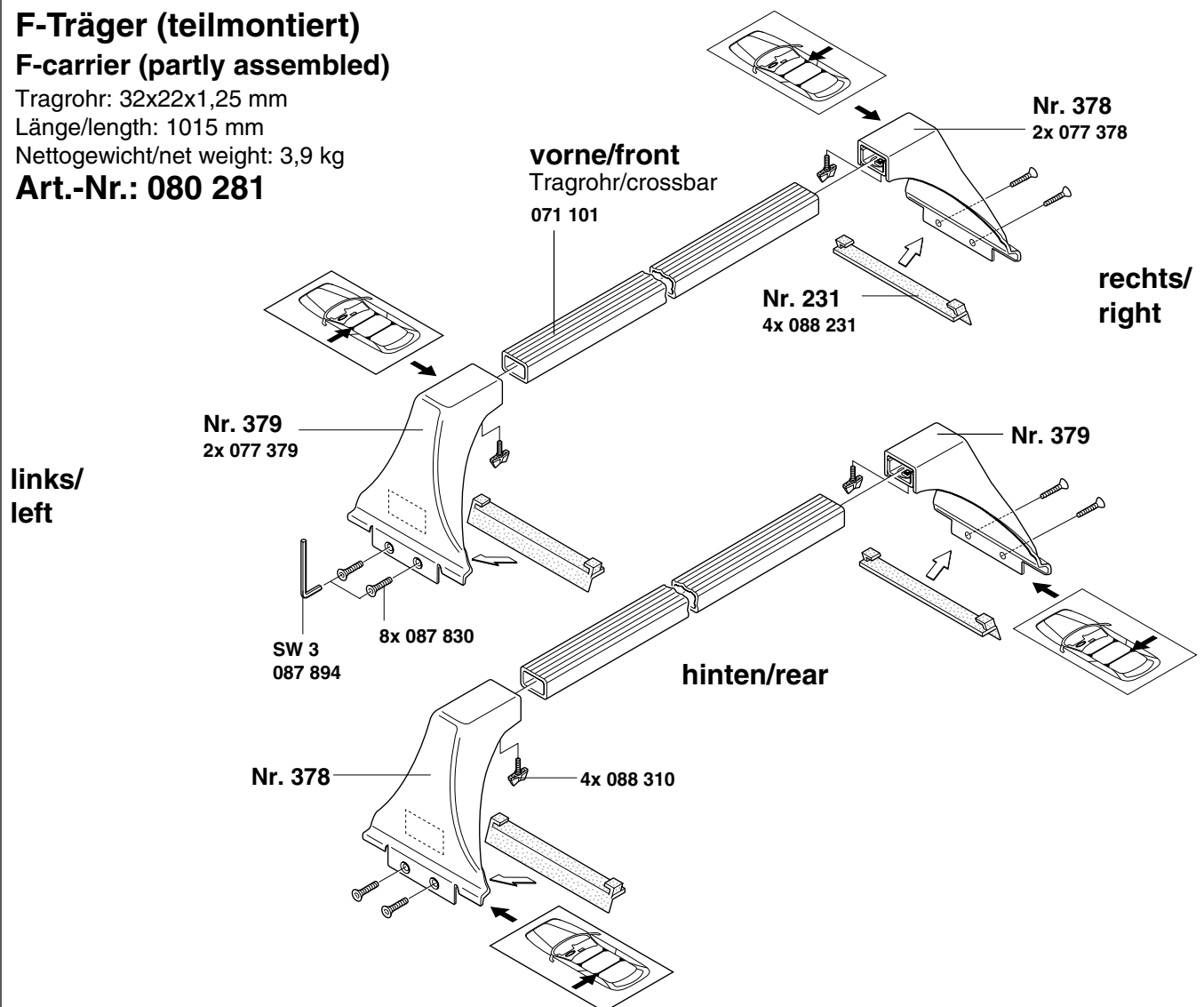
F-carrier (partly assembled)

Tragrohr: 32x22x1,25 mm

Länge/length: 1015 mm

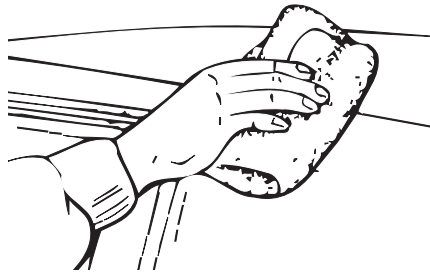
Nettogewicht/net weight: 3,9 kg

Art.-Nr.: 080 281



① Vor Montage auf dem Fahrzeugdach

Reinigung des Daches und des Trägers wird vor jeder Verwendung empfohlen! (Lackschäden)



Before mounting on car roof

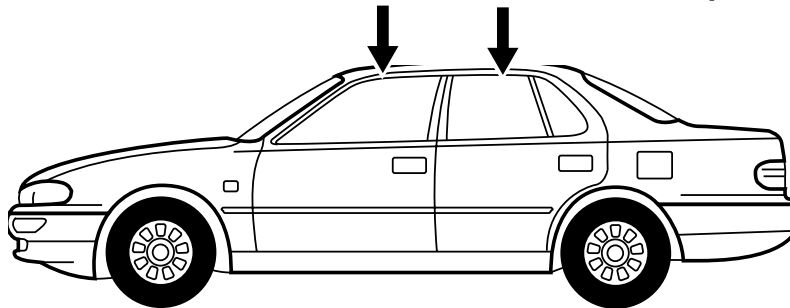
Cleaning of the car roof and the carrier is recommended by every use!

② Montagebereiche beachten!

Bügel vorne
bow front

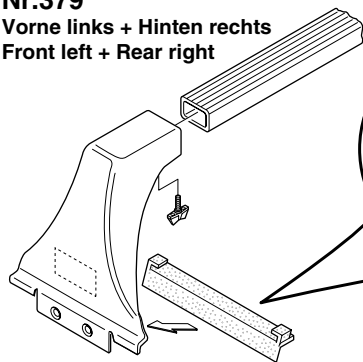
Bügel hinten
bow rear

Check mounting positions!



③ Nr.379

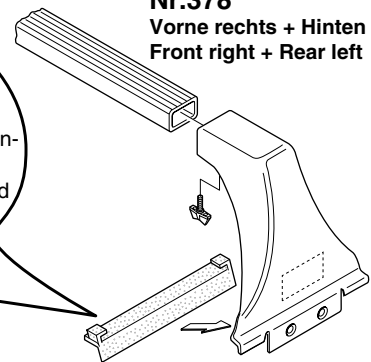
Vorne links + Hinten rechts
Front left + Rear right



Teile wie abgebildet zusammenfügen und Flügelschrauben leicht andrehen.

Nr.378

Vorne rechts + Hinten links
Front right + Rear left

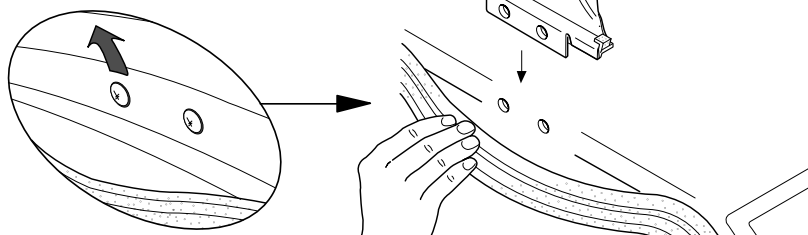


Put together the ill. parts and tighten the screws slightly!

✓ Montage auf dem Fahrzeugdach

Zur Montage der Trägerbügel
Türen öffnen!

Türgummi im Montagebereich
abziehen, Kreuzschlitz-
schrauben entfernen.
Teile aufbewahren!



Mounting on the car roof

Open the doors for mounting
the carrier!

Pull off weatherstrip in the
mounting area, remove cross-
head screws.
Preserve these parts!

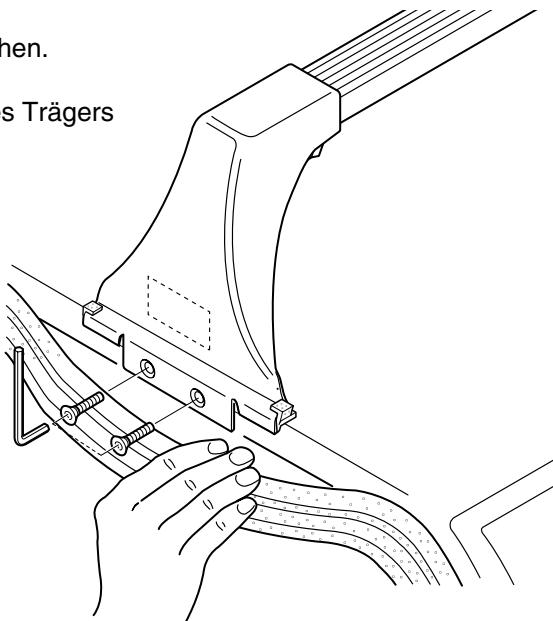
⑤

Stützfüße aufsetzen, ausrichten
und mit den mitgelieferten
Senkkopfschrauben fest-
schrauben.
Flügelschrauben festdrehen.

Nach der Demontage des Trägers
Kreuzschlitzschrauben
wieder einsetzen.

Attach, align and tighten supports
with the countersunk head screws
included in the shipment.
Tighten wing screws.

After demounting the carrier,
reinsert cross-head screws.



Der Träger muß vor der Beladung
unbedingt auf dem Fahrzeug fest
angezogen werden!



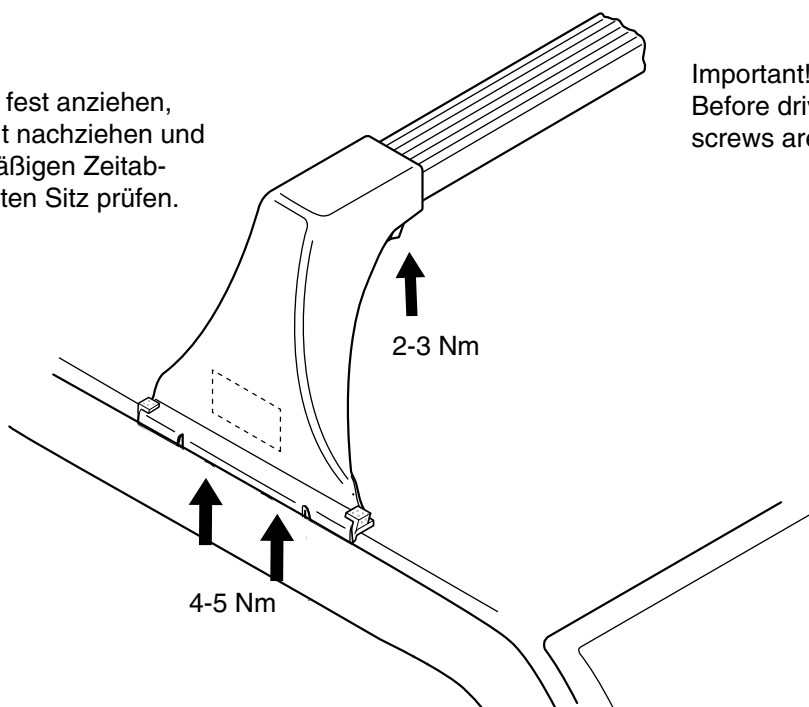
The carrier has to be tightened
absolutely before each loading!

≈ Endkontrolle

Final check

Wichtig!
Alle Schrauben fest anziehen,
nach kurzer Zeit nachziehen und
dann in regelmäßigen Zeitab-
ständen auf festen Sitz prüfen.

Important!
Before driving check that all
screws are fully tightened.



Hinweise:

1. Bei Nichtbenutzung (cW-Wert) und vor Benutzen einer Waschanlage Dachlastenträger vom Fahrzeug abnehmen.
2. Für die Original-Lastenträger-Systeme sowie importierte Artikel übernimmt der Hersteller die Gewährleistung nach aktueller gesetzlicher Regelung, soweit es sich um Werksfehler handelt. Das beanstandete Teil muß dem Hersteller zwecks Prüfung kostenfrei zur Verfügung gestellt werden und wird bei berechtigter Reklamation einschließlich der angefallenen Auslagen ersetzt. Bei Reklamationen ist je eine Kopie der Benutzer-Information sowie des Kaufbelegs mit einzusenden.
3. Veränderungen unserer Teile bzw. Vorgaben sowie zweckentfremdete Verwendung liegen außerhalb unserer Verantwortung. Wir haften nicht für fehlerhaften Aufbau bzw. fehlerhafte Benutzung.
4. Änderungen jederzeit vorbehalten.

Warnungen!

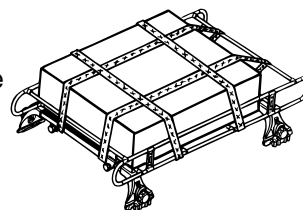
1. Die Tragrohre müssen bei geschlossenen montierten Trägern so weit wie möglich in unsere Stützfüße eingeschoben werden.
2. Beachten Sie verändertes Fahrverhalten bei montierten bzw. beladenen Dachlastenträgern (z.B Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten!).
3. Beladung: Unbedingt auf verteilte Last (Durchbiegen der Tragrohre) und niederen Schwerpunkt achten!
4. Die zulässige Dachlast gemäß Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers oder eine gegebenenfalls niedrigere Lastwertangabe des Trägerherstellers, dürfen nicht überschritten werden. Zulässige Dachlast = Gewicht Dachlastenträger + Zubehör + Beladung.
5. Die Ladung stets gut mit speziellen Gurten sichern! Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden.

Recommendations:

1. Remove the roof carrier from the car when not in use (cw-factor) or by using an automatically car wash.
2. For the original roof carrier systems the producer will take over the full warranty, if it is a question of defectivly produced material. The part inquestion have to be send back, free of any charge, to all the expenses. In case of any claim, you have to send back the users information and the purchase receipt.
3. For all changes out of our engineering instructions or purposes other then originally intend we assume no responsibility. We are not responsible for incorrect montage or deficient use.
4. All changes at any time reserved.

Warnings!

1. Our crossbars have to be placed inside the plug field of our supports as much as possible.
2. The vehicle handles differently (vulnerability to side wind, cornering, breaking) when a roof rack is fitted and especially when it is loaded.
3. The loading of the rack should distribute the weight evenly and produce the lowest possible centre of gravity. Items of luggage must not protrude out from the load-carrying surface to any great extent (danger of injury, damaging of the rear-flap).
4. Do not exceed the licenced roof load indicated by the vehicle manufacturer or by Atera. Licenced roof load = weight roof carrier + accessories + load.
5. For safety use special straps!



Hersteller/Manufacturer:

Atera®